



# Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Caserta

Prot. 9018/2024

Caserta, 19.01.2024

**OGGETTO:** Affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Caserta – Periodo 1.2.2024 – 31.1.2026 – – **CIG: A04364D85B**

## VERBALE DI GARA N. 1 RdO n. 3924025

L'anno **DUEMILAVENTIQUATTRO** il giorno **19** del mese di **GENNAIO** alle ore 10:30 nella sede della Prefettura U.T.G. di Caserta, Ufficio Economato, la Commissione di Gara, composta dal Presidente Dott.ssa Giuliana Sempreduno, Componente Dott.ssa Mariasole Lanza e Componente Dott. Vincenzo Stoto, giusta nomina agli atti di gara di cui al Decreto Prot. 6026 del 15 Gennaio 2024, procede alla valutazione delle offerte pervenute per il servizio in oggetto.-----

### Premesso che:

Con Decisione a contrarre Prot. 169679 del 19/12/2023, il Vice Prefetto Vicario, Dott. Biagio Del Prete, ha indetto una gara di appalto con procedura negoziata, ai sensi dell'art.50 comma 1 lett.e) del d.lgs. n. 36/2023 mediante RDO aperta sul MePA per l'affidamento del "Servizio di interpretariato in consecutiva e traduzione a supporto della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale per il periodo 01.02.2024 – 31.01.2026", individuando in qualità di RUP la Dott.ssa Desirée D'Ovidio Dirigente pro-tempore l' Ufficio Contabilità Gestione Finanziaria Attività Contrattuale e Servizi Generali.

Nel medesimo atto sono stati approvati gli schemi di capitolato, disciplinare e contratto stabilendo quale criterio di aggiudicazione quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 108 comma 2 del D.Lgs. 36/2023, sull'importo complessivo posto a base di gara pari ad euro 677.600, oltre IVA.

Il RUP, come sopra indicato, in data **22/12/ 2023 ore 16:28** ha avviato la procedura aperta con **RdO n. 3924025** con termine ultimo per la richiesta di chiarimenti fissato per il **07/01/2024 ore 20:00** e per il giorno **12/01/ 2024 ore 14:00** quale termine ultimo per la presentazione delle offerte.

In data 15/01/2024 con Decreto Prot. 6026 del Vice Prefetto Vicario è stata nominata la Commissione di Gara, come sopra riportata.

Entro il termine utile per la presentazione delle offerte come sopra definito sono pervenute le offerte da parte dei sotto elencati operatori economici:

#	Denominazione concorrente	Forme di partecipazione	Lotti a cui ha partecipato	Data presentazione offerta
1	INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL	SINGOLA	Lotto unico	08/01/2024
2	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL	SINGOLA	Lotto unico	11/01/2024

In data 19/01/2024 la Commissione di Gara procede all'apertura della busta amministrativa degli operatori economici sopra riportati, al fine di effettuare la ricognizione e la verifica della documentazione e dei requisiti richiesti per la partecipazione alla procedura in oggetto.



*Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Caserta*

Dalla disamina della documentazione contenuta nella busta amministrativa, la Commissione di Gara rileva che per l'operatore "AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL" risulta non pervenuta l'Autodichiarazione ai sensi dell'art. 94 comma 3 del D.Lgs. 36/2023 prevista anche da parte del socio maggioritario in qualità di Srl ed avente un numero di soci inferiore a 4, così come richiesto e richiamato nella Domanda di partecipazione (Allegato 2 del Capitolato e Disciplinare di gara) punto 10, lettera d. Pertanto, la Commissione di Gara, decide di ricorrere al soccorso istruttorio ai sensi dell'art. 101, comma 1 del D.Lgs. 36/2023, invitando l'operatore economico "AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL", con comunicazione inviata sul MEPA del 19/01/2024, a fornire idonea dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 94 comma 3 del D.Lgs. 36/2023 come ivi indicato entro e non oltre 5 giorni della ricezione della comunicazione del soccorso istruttorio, e cioè entro il giorno 24/01/2023.

La Commissione di Gara, pertanto, dichiara terminate le attività odierne.  
Di quanto sopra, si è redatto il presente verbale che, previa lettura ed approvazione, viene sottoscritto come in appresso.

La seduta termina alle ore 17:00

La Commissione di Gara:

Presidente – Dott.ssa Giuliana Semprebuono

Componente – Dott.ssa Mariasole Lanza

Componente – Dott. Vincenzo Stoto



*Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Caserta*

Prot. 13152 del 29/01/2024

Caserta

**OGGETTO: Affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Caserta - Periodo 1.2.2024 - 31.1.2026 - CIG: A04364D85B**

**VERBALE DI GARA N. 2 RdO n. 3924025**

L'anno **DUEMILAVENTIQUATTRO** il giorno **29** del mese di **GENNAIO** alle ore 10:30 nella sede della Prefettura U.T.G. di Caserta, Ufficio Economato, si è svolta la seconda seduta della commissione di Gara.

La Commissione di gara procede alla disamina della documentazione pervenuta, a seguito di soccorso istruttorio attivato in data 19/01/2024 nei confronti dell'operatore "AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS SRL" per la seguente integrazione: " ... risulta non pervenuta l'Autodichiarazione ai sensi dell'art. 94 comma 3 del D. Lgs. 36/2023 prevista anche da parte del socio maggioritario in qualità di Srl ed avente un numero di soci inferiore a 4, così come richiesto e richiamato nella Domanda di partecipazione (Allegato 2 del Capitolato e Disciplinare di gara) punto 10, lettera d".

La Commissione, a seguito della su citata disamina conclusasi con esito positivo, ammette il concorrente alla fase successiva relativa all'apertura dell'Offerta tecnica.

La Commissione, pertanto, procede con l'apertura delle Offerte tecniche presentate da tutti i partecipanti, per le quali si riportano di seguito gli esiti della valutazione:

Offerta tecnica n. 1 **AUTHENTIC OPERATION SRL**

**Griglia punteggi**

Criterio 2.1.1	Criterio 2.1.2	Criterio 1.3	Criterio 2.2.1	Criterio 2.2.2	Criterio 2.2.3	Criterio 2.2.4
27	15	8	15	3	5	5

**Punteggio complessivo attribuito a AUTHENTIC OPERATION SRL. è pari a 70**

Offerta tecnica n. 2 **INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL**

**Griglia punteggi**

Criterio 2.1.1	Criterio 2.1.2	Criterio 1.3	Criterio 2.2.1	Criterio 2.2.2	Criterio 2.2.3	Criterio 2.2.4
27	15	8	15	2	5	5

**Punteggio complessivo attribuito a INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL è pari a 69**

La Commissione ammette i partecipanti alla fase successiva di gara, relativa all'apertura delle Offerte Economiche presentate come di seguito elencate:

- AUTHENTIC OPERATION SRL**: offerta pari a € 27,49 oltre IVA come per legge;
- INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL**: offerta pari a € 23,00 oltre IVA come per legge.

La Commissione, tenendo conto dei punteggi massimi attribuibili all'Offerta Tecnica e all'Offerta Economica, rispettivamente pari a 70 punti e 30 punti così come previsto dal Disciplinare, procede con l'attribuzione dei punteggi alle Offerte Economiche come sopra indicate, mediante applicazione della formula lineare, ritenendo mero errore materiale la non indicazione del numero 30 nella formula riportata nel Disciplinare.

La Commissione, pertanto, procede con l'attribuzione dei seguenti punteggi per le Offerte economiche dei partecipanti:

- AUTHENTIC OPERATION SRL**: 25,10 punti;
- INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL**: 30 punti.

La Commissione si aggiorna per le ulteriori procedure sul MEPA.

Di quanto sopra, si è redatto il presente verbale che, previa lettura ed approvazione, viene sottoscritto come in appresso.

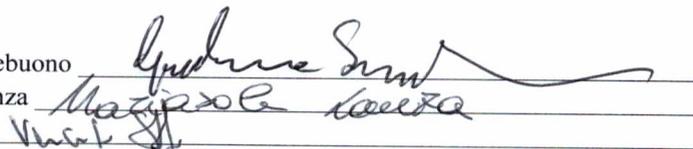
La seduta termina alle ore 18:00.

La Commissione di Gara:

Presidente - Dott.ssa Giuliana Semprebuono

Componente - Dott.ssa Mariasole Lanza

Componente - Dott. Vincenzo Stoto





*Prefettura - Ufficio Territoriale del Governo di Caserta*

Prot. 15702 del 02.02.2024

Caserta, 02.02.2024

**OGGETTO: Affidamento del servizio di interpretariato in consecutiva e di traduzione a supporto della Commissione territoriale per il riconoscimento della protezione internazionale di Caserta - Periodo 1.2.2024 - 31.1.2026 - CIG: A04364D85B**

**VERBALE DI GARA N. 3 RdO n. 3924025**

L'anno **DUEMILAVENTIQUATTRO** il giorno 2 del mese di **FEBBRAIO** alle ore 11:00 nella sede della Prefettura U.T.G. di Caserta, Ufficio Economato, si è svolta la terza seduta della commissione di Gara.

La Commissione di gara procede all'inserimento dei punteggi dell'offerta economica sulla piattaforma del MEPA per ciascun partecipante.

La Commissione procede all'assegnazione del punteggio complessivo, come sotto riportato in ordine decrescente, sommando i punteggi di cui alle Offerte tecniche e ed i punteggi di cui alle Offerte economiche:

- a) **INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL**: 99 punti;
- b) **AUTHENTIC OPERATION SRL**: 95,10 punti.

La Commissione di gara, a questo punto, tenendo conto di quanto sopra valutato, procede con la seguente proposta di aggiudicazione in favore di **INTERPRETI TRADUTTORI MEDIATORI SRL** con sede legale in Via La Spezia 6 - 00182 ROMA - P.IVA 16505751004. La Commissione procede a trasmettere la su citata proposta di aggiudicazione al RUP, per i dovuti adempimenti di competenza. La Commissione di Gara, pertanto, dichiara terminate le attività odierne. Di quanto sopra, si è redatto il presente verbale che, previa lettura ed approvazione, viene sottoscritto come in appresso.

La seduta termina alle ore 11,30.

La Commissione di Gara:

Presidente - Dott.ssa Giuliana Semprebuono

Componente - Dott.ssa Mariasole Lanza

Componente - Dott. Vincenzo Stoto

